



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 25 September 2013**

---

---

**Interinstitutional File:  
2008/0241 (COD)**

---

---

**13422/1/13  
REV 1**

**JUR 449  
ENV 814  
MI 734  
CODEC 1968**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)  
(OJ L JO L 197, 24.7.2012, p. 38)

---

LANGUAGE concerned: **SL**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

**Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Mrs. Inga Galdikaitė:**

**e-mail: [Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt](mailto:Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt)**

**POPRAVEK**

Direktive 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)

(UL L JO L 197, 24.7.2012, str. 38)

1. Stran 39, uvodna izjava 6, prvi stavek:

Besedilo:

"... ter prispeva k učinkoviti rabi virov in pridobivanju dragocenih sekundarnih surovin."

se glasi:

"... ter prispeva k učinkoviti rabi virov in ponovnemu pridobivanju dragocenih sekundarnih surovin.";

2. Stran 39, uvodna izjava 6, peti stavek:

Besedilo:

"Iz tega razloga bi bilo treba določiti osnovna merila na ravni Unije ter razviti minimalne standarde za ravnanje z OEEO."

se glasi:

"Iz tega razloga bi bilo treba določiti osnovna merila na ravni Unije ter razviti minimalne standarde za obdelavo OEEO.";

3. Stran 40, uvodna izjava 14, zadnji stavek:

Besedilo:

"Zaradi tega bi bilo treba zbirna mesta za zelo majhno OEEO postaviti v prodajalnah in za njih ne bi smele veljati zahteve za registracijo ali dovoljenje iz Direktive 2008/98/ES."

se glasi:

"Zaradi tega za zbirna mesta za zelo majhno OEEO, postavljena v prodajalnah, ne bi smele veljati zahteve za registracijo ali dovoljenje iz Direktive 2008/98/ES.";

4. Stran 40, uvodna izjava 15, peti stavek:

Besedilo:

"Da se to prepreči, je treba določiti ambiciozen cilj zbiranja, da bi zagotovili zbiranje in obdelavo OEEO na okolju prijazen način in pravilno poročanje o tem."

se glasi:

"Da se to prepreči, je treba določiti ambiciozen cilj zbiranja in zagotoviti, da je zbrana OEEO obdelana na okolju prijazen način in pravilno poročanje o tem.";

5. Stran 40, uvodna izjava 16:

Besedilo:

"(16) Določanje stopenj zbiranja bi moralo temeljiti na količini nastale OEEO, pri čemer bi ustrezno upoštevali različno življenjsko dobo EEO v državah članicah, nenasičene trge in naprave z dolgo življenjsko dobo. Zaradi tega bi bilo treba državam članicam dopustiti možnost izbire določanja cilja zbiranja med EEO na trgu in stopnjo zbiranja na podlagi nastale OEEO. Na podlagi sedanjih ocen je stopnja zbiranja nastale OEEO v višini 85 % v veliki meri enaka stopnji zbiranja v višini 65 % povprečne letne teže EEO, ki je bila v predhodnih treh letih dana na trg. V bližnji prihodnosti bi bilo potrebno razviti metodologijo za izračun stopnje zbiranja na podlagi nastale OEEO."

se glasi:

"(16) Določanje ambicioznih ciljev zbiranja bi moralo temeljiti na količini nastale OEEO, pri čemer bi ustrezno upoštevali različno življenjsko dobo proizvodov v državah članicah, nenasičene trge in naprave z dolgo življenjsko dobo. Zaradi tega bi bilo potrebno v bližnji prihodnosti razviti metodologijo za izračun stopnje zbiranja na podlagi nastale OEEO. Na podlagi sedanjih ocen je stopnja zbiranja v višini 85 % nastale OEEO, v veliki meri enaka stopnji zbiranja v višini 65 % povprečne letne teže EEO, ki je bila v predhodnih treh letih dana na trg.";

6. Stran 40, uvodna izjava 21:

Besedilo:

"..., ki se uporablja za OEEO. Zagotovitev ustrezne predelave, priprave za ponovno uporabo in recikliranje OEEO je pomembna za smotrno gospodarjenje z viri in boljšo oskrbo z viri."

se glasi:

"..., ki se uporablja za opremo. Zagotovitev ustrezne priprave za ponovno uporabo, recikliranje in predelavo OEEO je pomembna za smotrno gospodarjenje z viri in boljšo oskrbo z viri.";

7. Stran 42, uvodna izjava 31, prvi stavek:

Besedilo:

"Da bi se upoštevalo težave držav članic pri doseganju stopenj zbiranja, da bi se upošteval tehnični in znanstveni napredek in dopnilo predpise o izpolnjevanju ciljev predelave, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) sprejme prehodne prilagoditve za določene države članice, za prilagoditev tehničnemu in znanstvenemu napredku, in sprejme podrobna pravila o OEEO, ki se izvozi iz Unije, za izpolnjevanje ciljev predelave."

se glasi:

"Da bi se upoštevalo težave držav članic pri doseganju stopenj zbiranja, da bi se upošteval tehnični in znanstveni napredek in dopnilo določbe o izpolnjevanju ciljev predelave, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) sprejme prehodne prilagoditve za določene države članice, za prilagoditev tehničnemu in znanstvenemu napredku, in sprejme podrobna pravila o OEEO, ki se izvozi iz Unije in šteje za izpolnjevanje ciljev predelave.";

8. Stran 43, člen 2, odstavek 4, točka c:

Besedilo:

"(c) velike nepremične naprave, razen opreme, ki je v teh napravah, vendar ni posebej načrtovana in nameščena kot del teh naprav;"

se glasi:

"(c) velike nepremične naprave, razen opreme, ki ni posebej načrtovana in nameščena kot del teh naprav;"

9. Stran 44, člen 5, odstavek 1:

Besedilo:

"1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zmanjšanje odstranjevanja OEEO v obliki nesortiranih komunalnih odpadkov z namenom doseganja visoke stopnje ločenega zbiranja OEEO,...."

se glasi:

"1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zmanjšanje odstranjevanja OEEO v obliki nesortiranih komunalnih odpadkov za zagotovitev pravilne obdelave vse zbrane OEEO in za doseganje visoke stopnje ločenega zbiranja OEEO, ... "

10. Stran 45, člen 5, odstavek 2, točka c:

Besedilo:

"(c) distributerji v prodajalnah z vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajne površine za EEO ali v njihovi neposredni bližini poskrbijo za zbiranje zelo majhne OEEO (zunanja dimenzija ne presega 25 cm), kar je za končne imetnike brezplačno in zanje ne pomeni obveznosti za nakup EEO enakovredne vrste, razen če ocena pokaže, da bi bili alternativni obstoječi sistemi zbiranja vsaj toliko učinkoviti. Te ocene so javno dostopne. Tako zbrana OEEO bo ustrezno obdelana v skladu s členom 8;"

se glasi:

"(c) distributerji v prodajalnah z vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajne površine za EEO ali v njihovi neposredni bližini poskrbijo za zbiranje zelo majhne OEEO (zunanja dimenzija ne presega 25 cm), brezplačno za končne uporabnike in brez obveznosti za nakup EEO enakovredne vrste, razen če ocena pokaže, da bi bili alternativni obstoječi sistemi zbiranja vsaj toliko učinkoviti. Te ocene so javno dostopne. Zbrana OEEO bo ustrezno obdelana v skladu s členom 8;"

11. Stran 45, člen 6, drugi pododstavek odstavka 2:

Besedilo:

"Da bi čim bolj izboljšali priprave na ponovno uporabo, države članice pred kakršnim koli nadaljnjim prenosom poskrbijo, da sistemi zbiranja ali zbiralnice že na zbirnih mestih zagotovijo, kjer je primerno, ločevanje OEEO, ki jo je treba pripraviti za ponovno uporabo, od ostale ločeno zbrane OEEO, zlasti z zagotovitvijo dostopa osebjem iz centrov za ponovno uporabo."

se glasi:

"Da bi čim bolj povečali pripravo za ponovno uporabo, države članice spodbujajo, da pred kakršnim koli nadaljnjim prenosom sistemi zbiranja ali zbiralnice poskrbijo, da že na zbirnih mestih, kjer je primerno, zagotovijo ločevanje OEEO, ki jo je treba pripraviti za ponovno uporabo, od ostale ločeno zbrane OEEO, zlasti z zagotovitvijo dostopa osebjem iz centrov za ponovno uporabo."

12. Stran 45, člen 7, odstavek 1, zadnji stavek prvega pododstavka:

Besedilo:

"..., razen če je bila končna stopnja zbiranja iz drugega pododstavka že dosežena."

se glasi:

"..., razen če je bila stopnja zbiranja iz drugega pododstavka že dosežena."

13. Stran 45, člen 7, odstavek 1, drugi pododstavek:

Besedilo:

"..., ali 85 % povprečne letne teže OEEO,..."

se glasi:

"..., ali alternativno 85 % povprečne letne teže OEEO,..."

14. Stran 45, člen 7, odstavek 1, tretji pododstavek:

Besedilo:

"..., pri čemer velja višja količina."

se glasi:

"..., pri čemer velja večja količina.";

15. Stran 45, člen 7, odstavek 1, četrti pododstavek:

Besedilo:

"Države članice si lahko zastavijo višje posamične cilje zbiranja OEEO in v tem primeru to sporočijo Komisiji."

se glasi:

"Države članice si lahko zastavijo bolj ambiciozne stopnje ločenega zbiranja OEEO in v tem primeru to sporočijo Komisiji.";

16. Stran 46, člen 7, odstavek 6:

Besedilo:

" ... in o morebitni določitvi posameznih stopenj zbiranja ene ali več kategorij..."

se glasi:

" ... in o morebitni določitvi posameznih stopenj zbiranja za eno ali več kategorij...";

17. Stran 47, člen 11, odstavek 3:

Besedilo:

"Da bi zagotovili enotne pogoje za izvajanje te direktive,"

se glasi

"Da bi zagotovili enotne pogoje za izvajanje tega člena,";



18. Stran 47, člen 11, odstavek 4, prvi pododstavek:

Besedilo:

"...ko prihajajo v (input) objekt za recikliranje ali pripravo za ponovno uporabo."

se glasi:

"...ko prihajajo v (input) objekt za predelavo ali recikliranje/pripravo za ponovno uporabo.";

19. Stran 47, člen 11, odstavek 4, drugi pododstavek:

Besedilo:

"Države članice zagotovijo tudi, da proizvajalci ali tretje osebe, ki delujejo v njihovem imenu, za namene odstavka 6..."

se glasi:

"Države članice zagotovijo tudi, da se, za namene odstavka 6...";

20. Stran 48, člen 14, odstavek 2, točka (b):

Besedilo:

"...o vseh razpoložljivih zbiralnicah, ..."

se glasi:

"...o vseh razpoložljivih zbirnih mestih, ...";

21. Stran 49, člen 15, odstavek 2:

Besedilo:

"2. Poleg tega, da se datum,..."

se glasi:

"2. Z namenom, da se datum,..."

22. Stran 49, člen 16, odstavek 1:

Besedilo:

"1. Države članice v skladu z odstavkom 2 sestavijo register proizvajalcev, ..."

se glasi

"1. Države članice v skladu z odstavkom 2 vzpostavijo register proizvajalcev, ...";

23. Stran 49, člen 16, odstavek 2, točka (d):

Besedilo:

"(d) da nacionalni registri na svoji spletni strani zagotovijo povezave z drugimi nacionalnimi registri, zato..."

se glasi:

(d) da nacionalni registri na svoji spletni strani zagotovijo povezave do drugih nacionalnih registrov, zato..."